Mei 21, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

DOS FUNDACION A RICIBI DONACION RECAUDA DI OPEN DAG NA MARINIERS KAZERNE

Animal Rights Aruba (ARA) ta reacciona tocante situacion di cachonan morto y den mal estado haya na Tanki Flip riba 10 di mei



HOPI tabata y ta e comentarionan cu a sali den e dianan aki den media tocante locual a tuma lugar na Tanki Flip dia 10 di mei ultimo, unda cu Polis a drenta un cas/cura di cas y a encontra un situacion hopi penoso cu un cantidad di bestia, mas tanto cacho, no den bon estado.

Animal Rights Aruba (ARA) a scoge pa warda algun dia pasa pa por a reacciona rib'e situacion, pa busca mas informacion y tambe laga e inkietud calma un poco.
Awe pa medio di e articulo aki ARA ta trece su punto di bista (den corto) dilanti.
Manera nos tur sa caba na e cas na Tanki Flip a encontra un situacion hopi alarmante.
E meneer y señora cu ta biba na e cas aki tabata doño di un hotel pa cacho, pero despues di algun tempo esaki no tabata cana bon mas y e situacion di e persona- y e bestianan a cuminsa bay atras pa lastimamente yega awe n'e extremo aki.

E situacion aki no ta solamente tristo pa e bestianan pero tambe sigur tristo pa e personanan cu tabata biba den e ambiente aki. E intencion di e personanan aki tabata uno sigur bon, pero lamentablemente nan no por a tene e situacion mas bao control y esaki a sali for di man.

Ta hopi ta esnan cu a hiba e. o. cacho(nan) na e "hotel" aki, sea cacho(nan) di nan mes of cacho(nan) di caya y nunca mas a bay busca nan bek, cual ta haci nan mesun responsabel/culpabel pa cu e situacion cu a encontra na Tanki Flip.
E problema na Tanki Flip ta un caso di problema social na unda e personanan aki no a ricibi e ayudo necesario y a wordo neglisha, cual a conduci na e problema di negligencia di e animalnan tambe.

Diferente fundacionnan tabata purba na yuda pa poco poco realoca e cachonan di Tanki Flip, pero esaki no tabata facil mirando cu shelter y fosternan ta completamente yen.
Hasta tabata tin un reunion cu varios boluntarionan di diferente fundacionnan, unda tambe miembro di Polis a wordo invita, pa hunto pensa y bin cu un plan con lo por bay yuda resolve e problema aki.
Un cos cu ta sigur di lamenta ta cu dia di e accion NI UN fundacion a wordo poni na altura pa wak si ainda por a realoca algun di e bestianan, paso sigur lo tabatin basta cu por a wordo salba. Hopi di e cachonan tabata mustra malo pa motibo di sarna y malnutricion, pero esaki ta condicionnan cu por drecha cu e cuido necesario.



Sinembargo, e team cu haci e accion a scoge pa via un "quick scan" decidi cu e. o. tur cacho tin cu wordo mata. Pa haci e "quick scan" aki no a envolucra niun veterinario (independiente) of un fundacion pa por duna un conseho tocante e condicion di e animalnan.
E modus operandi aki sigur no ta corecto y ta un violacion di derecho di bestia, en particular mirando e metodo cu a wordo uza pa mata e animalnan.
E bestianan aki ta wordo injecta cu un producto cu por ta solamente efectivo como un producto pa euthanasia humanamente si esaki wordo injecta, na dosis corecto, poco poco y directamente den e ader.
Si esaki no wordo injecta corectamente e bestia lo sufri dolor excesivo prome cu e fayece.
Esaki sigur ta inaceptabel, no etico y cruel. Pa añanan caba ARA y hopi otro fundacionnan cu ta traha na bienestar di bestia ta bringando e metodo aki.
ARA a adresa e punto aki varios biaha caba cerca diferente gobernante y instancianan, pero te ainda sin un resultado positivo. Esaki sigur ta keda un punto di preocupacion unda lo mester yega na un cambio mas liher posibel.

Locual a pasa na Tanki Flip ta contra tur derecho di bestia y no mag di ripiti su mes nunca mas. Mesun cos cu locual ta pasando cu e bestianan for di "afmaakhok".
A yega tempo pa gobernantenan y tur instancianan concerni tuma e preocupacion aki na serio y cuminsa respeta derechonan di bestia y vooral cuminsa actua!
Djis pasa un ley no ta suficiente! Ademas prome cu a pasa e Ley di Cacho, ARA a presenta na fraccion di Parlamento cu tabata ocupa su mes cu e ley aki, na Veterinaire Dienst y tambe na Minister un cantidad di preocupacion- y consehonan con pa adapta e ley, pero lastimamente NI UN di e consehonan aki a wordo teni na cuenta.

Hasta ARA a conseha pa tuma den e ley cu polis ta obliga pa envolvi un veterinario independiente (dus cu no ta di Veterinaire Dienst) y ARA pa por evalua un caso di maltrato prome cu por bay over na pone e cacho (of otro animal) drumi. Esaki pa sigura cu e proceso ta cana corectamente y na un manera humano.
Lastimamente e conseho aki, mescos cu tur ARA su otro consehonan, NO a wordo teni na cuenta y a pasa e ley sin hasi NI UN di e adaptacionnan sugeri.

Tin un cantidad grandi di fundacionnan y personanan individual cu ta haci nan maximo esfuerso pa por logra haci un diferencia rib'e tereno di maltrato di bestia.
Esaki no ta un trabao facil, especialmente si bo no tin suficiente boluntario, no tin (suficiente) fondo, no tin material, no tin espacio y no tin oido/interes pa tur nan preocupacionnan.
E situacion encontra na Tanki Flip claramente no tabata sano, pero no ta e persona(nan) aki ta e reis di e problema. E reis di e problematica grandi cu nos tin na Aruba encuanto e malcuido y maltrato di bestia, ta cuminsa cerca CADA UN DI NOS MES, e mentalidad, e falta di educacion y sigur e falta di asumi nos responsabilidad.

Nos mester realisa cu cada un di nos, incluso nos gobernantenan, Parlamentarionan, comerciantenan, educadornan, mayornan, en corto cada un cuidadano rib'e pais aki, ta responsabel pa STOP abuso di bestia na Aruba.



Diego de Cuba, Presidente di STA

AAA N.V. no ta serio y ta humiya e trahadornan cu un aumento di 0.5%

Si bin accion, no culpa STA, pasobra ta AAA mes a provoca esaki

TA for di fin di augustus 2015, STA a entrega un concepto pa negocia un CAO nobo cu gerencia di AAA N.V. A cumpli cu 4 luna prome pa cuminsa cu e proceso manera mester ta. Awor a bay mesa y hendenan na mesa ta haciendo un wega di bay bin.

E ultimo oferta nan a manda tabata na luna di april.

Di acuerdo cu Diego de Cuba, Presidente di STA, nan a haya un contra propocision di gerencia di Aeropuerto y esaki tabata un baño di awa frieu. E tabata un insulto p'e trahadornan di AAA N.V.

Si dado momento bin accion, no mester culpa sindicato STA, Diego de Cuba a duna di conoce. E hendenan a tribi di duna 0.5% di aumento. Nada loke cu STA a demanda, nan no kier cumpli cu nan.

E hendenan aki no por ta serio pa cu e trato cu ta duna e empleadonan. Un compania cu ta gana 120 miyon ta duna nada. James Fazzio cu t'e CEO di AAA N.V. y e no ta na mesa di negociacion. Ainda nan no sa dicon e CEO no ta pone pia abou y p'e mes bin mesa. Pero pa colmo STA a mira cu e CEO di Aeropuerto a firma e cosnan aki tambe.

E negociacion ta maltranca y a informa di lo pone Mediador di Gobierno di e situacion.

Pero Gerencia di Aeropuerto mes a core manda e-mail pa Mediador. Nan a kibra na mesa y mihor Mediador cay aden pa trece e paz laboral. Nos isla ta depende riba turismo. Nan por sigura cu nan ta hopi conciente di esaki.

Pero esey no ta kita si, cu e trahadornan por bay den accion di protesta un momento pa otro segun Diego de Cuba.

E solucion t'eynan mes. E problema no ta placa segun Diego de Cuba. AAA ta bezig cu proyecto di 130 miyon dolar y mester por hala 5 miyon dolar un banda p'e trahadornan.

Pero si mester dal abou, nan lo dal abou den bloke. E accion aki sigur lo uno masal. STA ta representa varios departamento na Aeropuerto, e.o. Imigracion. E lo bira un bochincha formal. E abusonan aki STA no ta acepta mas. Humiyacion di marca mayor no ta aparece den vocabulario di STA, segun Diego de Cuba.

Nan a busca un persona for di Corsou pa bin haci e trabao sushi pa nan.

Nan ta buscando un aumento di 250 florin pa aña segun Diego de Cuba, pero si haya 175 florin di aumento mes ta bon. Lo por acepta pa mantene e CAO actual, cambia algun cifra, pero e asunto di seguro tambe y bay cu APFA y laga Aeropuerto paga tres miyon di sancion na Guardian.

Si t'asina AAA N.V. kier deal cu STA, anto haci'e. Na final lo sa cua gay ta canta cocoyoco. CBS ta duna un coreccion di inflacion cu no ta basa cu realidad.



E canasta basico cu CBS ta usa cu tin no ta real mas. E index cijfer no ta bon. Wak rond lo nota cu tur cos a aumenta.

Si tin hende riba e pais aki cu por eherce den funcion na Aeropuerto mester pone e hendenan ey den e funcionnan ey. No mester di busca hende di afo pa haci trabao sushi.

Na Aruba tin hende califica y tin bon hende cu por haci e trabou. No mester laga e Arubiano rabia, segun Diego de Cuba.



Minister di Infrastructura Benny Sevinger:

Casnan y comercio na Oranjestad den riesgo si Gobierno a keda sin renoba e sistema di riolering

Proyectonan bou tera tin biaha ta mes of mas importante cu esnan riba tera



DIAHUEBS mainta Minister di Infrastructura, Benny Sevinger personalmente a bay na sitio di construccion pa inspecciona con e trabounan di proyecto di renobacion di sistema di riolering di Oranjestad ta avansando.
E sistema aki tin mas di 30 aña den uzo y a conoce desgaste. Tabata imperativo pa Gabinete Mike Eman tuma paso al respecto y percura cu tanto cas como negoshinan di henter e capital por sigui conta cu e servicio sanitario aki.
"Nos ta bezig un par di aña caba restructurando henter e sistema di riool, den e caso aki esun cu ta bin for di Oranjestad cu conexion pa Bubali Plas," asina Minister Sevinger a bisa.
Tin hopi di e tubonan aki cu den transcurso di aña a cay den otro. Den e masterplan di renobacion di Oranjestad, tambe a duna atencion na loke ta bou di e superficie.
"E sistema di rioolering ta un di e proyectonan principal cual e pomphuis, (banda di Sun Plaza) t'e ader grandi for di unda tur e sistema di riool ta yega pa bay Bubali Plas," e titular di Infrastructura a splica.

T'asina cu e pomphuisnan ta cuminsa for di banda di DOW bieu. Nan funcion ta pa pomp e awa bay 'riba p'e por sigui riba e tubonan subteraneo, pa medio di gravedad, te ora nan yega Bubali Plas.
Dor cu ta algo cu no ta simpel bista diario di nos tur, ta facil pa lubida riba dje y te hasta subestima su importancia.
Sinembargo, e mal funcionamento di e sistema aki por ta desastroso p'e area mas pobla di nos pais.

"Awe nos ta bahando un di e pomphuisnan di mas grandi cu a wordo prefabrica riba tera y awor nos ta bay bah'e bou tera pa haci e conexionnan cu ta yega Bubali Plas," e Minister a menciona mientras cu esaki tabata tumando lugar.

"E ta hopi importante paso na Oranjestad tin hopi cas cu ta conecta n'e sistema di riool. Si esaki no wordo haci, e casnan aki ta gewoon yena cu awa di desperdicio cu tur consecuencia cu esaki por tin. Bo ta bay tin problema tambe cu e pomp cu nos tin na Bubali Plas, pasobra e coriente cu mester no ta yega n'e nivel p'e mashinan por draai," e mandatario a bisa acerca.

Tipo di inversionnan aki por ta no ta aporta n'e popularidad di e titular di infrastructura, pero t'e decision mas responsabel. "Ta importante pa bo mantene y expande e sistemanan bou tera cu bo tin. E parti bou tera tin biaha ta mes importante of tin biaha mas importante cu esun riba tera," Minister Benny Sevinger a bisa.
Su ekipo ta evalua tur proyecto y basa riba presupuesto ta dicidi cua t'esun cu ta haya prioridad. Danki n'e decision y inversion haci, e ader principal aki lo funciona bon p'e proximo 20 añanan.

Prome Minister Mike Eman durante bishita na proyecto andando

Inversion pa sistema nobo di riolering ta cuantioso pero necesario pa yuda aumenta eficiencia







PROME Minister Mike Eman compaña pa Minister di Infrastructura Benny Sevinger e siman aki a bishita dos proyecto importante di Infrastructura cu Gabinete Mike Eman tin den ehecucion. Siman pasa a haci un recorido den e edificio nobo di dr. Horacio Oduber Hospital y a scucha con ehecucion di e proyecto ta bayendo.

Diahuebs mainta Prome Minister Eman y su colega Minister Sevinger, tabata na e proyecto di riolering grandi na altura di edificio di Sun Plaza. E sistema di reiolering aki ta mehora e transporte di awa pa Playa pa Bubali Plas.

"Awe hunto cu Minister Benny Sevinger di Infrastructura nos a bishita proyectonan via cual nos a pone metanan grandi nos dilanti pa locual ta renobacion di pais Aruba.
Mi mester bisa cu Minister Sevinger hunto cu InfraTeam, DOW y tur otro cu ta encarga, ta haciendo un trabou hopi grandi pa por realisa e vision di un Aruba renoba," esaki Prome Minister Mike Eman a bisa na final di e bishita, unda cu el a haya splicacion detaya di tur loke ta wordo haci.

E sistema di tuberia cu ta bin for di Orenjestad tabata pasa banda e hotelnan 'low rise' prome cu e yega Bubali Plas.
Sinembargo, Ministerio di Infrastructura su departamentonan a haci un diseño unda cu e awa cu ta bini for di diferente area di Oranjestad ta yega na un pos cu ta wordo construi banda di Sun Plaza riba L.G. Smith Boulevard y for di ey, cu ayudo di un pomp grandi, ta wordo manda directamente pa Bubali Plas, aliviando asina e sistema di riolering di e hotelnan 'low rise'.
Aki Prome Minister Eman a haya un splicacion con henter e sistema di riolering tabata y con e ta bay funciona den futuro.

E mandatario a keda impresiona y a expresa cu e sistema nobo aki ta yuda aumenta eficiencia y capacidad di e sistema cu nos tin na Aruba.
"Un inversion cuantioso pero hopi importante pa upgrade e infrastructura di pais Aruba."



Dos hoben cara tapa y arma ta comete atraco na Yuwana Take Away

DIAHUEBS anochi, alrededor di 10'or, dos hoben a comete un atraco na Yuwana Take Away.
Polis a presenta na e sitio y tende cu e nan tabata arma cu algo pareci na un revolver y tabatin cara tapa cu t-shirt. E hobennan tambe ta parse di ta relativamente jong.
Nan a logra horta placa y huy na pia. K-9 Unit y Patruya di San Nicolas ta sostene Unidad di San Nicolas pa cu e caso aki.

Investigacion ta sigui, mientras cu Polis ta confia cu sigur nan lo pone man rib'e criminalnan hoben aki.



No tur cos cu sali riba social media, ta di confia

No tabatin ningun calamidad na Hospital, pero atencion di gerencia di Hospital a ser hala

Di acuerdo cu Ezzard Cilie

N A

HOSPITAL tabatin un conferencia di Prensa, cu ta parti di e maneho nobo pa tin encuentro cu prensa tur luna pa duna informacion den un forma structural. Tin punto di interes tambe cu Hospital mes kier trece na conocimento di tur hende.
Asina Ezzard Cilie, Director Medico kier trece e cosnan manera cu nan ta. E mester ta algo bon y responsabel pa comunidad.

Ezzard Cilie ta haya cu Social Media tin un impacto importante pa nan. Nan como hospital no por reacciona riba tur publicacion di un social media, Hospital den su funcion huridamente, no tin e autoridad y nan no tin autoridad pa papia di casonan individual, pasobra dicho persona mes por cuminsa un caso si saca su informacionnan den publicidad.

Di acuerdo cu Ezzard Cilie, cada empleado, pero sigur cada medico specialisata huramenta p'e proteha informacion di su paciente, pero tambe tin su "beroepsgeheim". Esnan cu no a huramenta, den nan contrato tin un clausula cu nan mester salvaguardia privacidad y secrecia di loke ta sosode den hospital.
Si nan no atene nan mes na dicho clausula, nan tin consecuencia serio pa cu nan trabao.

Tabatin trahadornan cu a perde nan trabou op staande voet, pasobra a divulga privacidad di un paciente, segun Ezzard Cilie. Ora un empleado wordo considera di ta di confianza y faya cu e paciente, di no a atende su mes na su beroepsgeheim, anto e tin cu bay.

CALAMIDAD

Pa loke t'e palabra calamidad, y a bay asina leu cu Departamento di Salubridad Publico a manda un carta pa Ezzard Cilie, unda nan ta conclui cu tabatin un calamidad y a base di esey, Hospital no a raporta esey.
Awe Cilie por bisa publicamente despues di un investigacion cu no tabatin ningun clase di calamidad na Hospital.

Pues na kico gerencia di Salubridad Publico a referi nan mes na dje, gerencia di Hospital no por saca afo. Ezzard Cilie a tende tambe cu e Minister lo a bisa cu Directie Volksgezondheid tin poder cu ta bay hopi leu.
Ezzard Cilie a bisa di no kier discuti un diferencia di opinion entre su persona y Minister Schwengle publicamente. Pero origen di tur esaki ta a base di un noticia cu sali den NoticiaCla, cu manera publica, ta fuera di su contexto.

Tur hende ta na altura cu e ley pa inspeccion a caba di wordo tuma como ley, pero ainda no ta decreta y como tal no por ehecut'e tampoco. T'awor nan ta bay ehecut'e.
Departamento di Salubridad Publico ta trata di tene nan mes, cu e medionan cu nan tin, incluyendo e limitacionnan cu nan tin, ta trata di supervision riba cuido medico cu ta wordo duna na pais Aruba, segun Ezzard Cilie.

– Mas leu Ezzard Cilie a splica cu poco poco ta realiza cu e forza cu Salubridad Publico y Poder cu nan tin bay hopi leu. E ta aplica pa ley. E qualiteits Wet tambe a wordo tuma como ley pero e mester wordo ehecuta. Ezzard Cilie a splica cu mester yega leu pero mester wordo ehecuta tambe. Mientras cu no tin noticia cu balor agrega of pa consumo publico, Hospital no ta bin afo cune segun e director medico.....Investigacion ta cla relaciona cu e asunto di calamidad.

21 – Riba e parti di servicio di emergencia tambe tin keho riba dje. E director medico di Dr Horacio Oduber a splica cu diabierna e mes tabata na parlamento unda tres ora nan a intercambia. Hopi pregunta y ilustra riba e diferente pregunta relaciona cu diferente procedura. Ezzard Cilie a splica mas......

22 – Mas cu diez anja pasa a cambia Eerste Hulp pa Spoed Eisende Hulp. Nan no ta duna servicio di EHBO mas. Awor e seccion a bira un seccion pa emergencia. Emergencia medico nan ta yuda. Durante anjanan a mira cu tur problema emocional a bira mas emergencia cu cualkier otro hende. Ezzard Cilie a splica cu ora e dokter caba su parti basico e ta sigui specializa su mes...Ora papia di emergencia mester mira entre otro accidente grandi cu trauma of hendenan cu ta core riesgo di perde nan bida dor di stroke etc segun Ezzard Cilie....

23 - Mas leu Ezzard Cilie director medico di Hospital a splica cu tin hende cu ta bin pa SEH cu no ta caso di emergencia. Nan no tin libertad pa manda hende cas. Hopi biaha ta escohe pa mira cada pashent. Tin casonan real cu nan ta topa cune. Ora haya un desgracia grandi unda tres hende a bin pareu, nan tin dos dokter pa miranan. Mester parti e dokternan den tres segun Ezzard Cilie...

24 – Ezzard Cilie a splica riba e problema actual unda na dado momento no tin man pa handle cu e pashentnan. A papia cu e minister y muster riba e situacion aki segun e director. Mas leu Ezzard Cilie a splica cu tur hende cu wordo nenga ta end up na Spoed Eisende Hulp.
25 - Tin un tendencia grandi caminda tin

violencia den tur forma cu mester atende durante ora di trabou na Servicio di Emergencia. Ora bisa hende cu mester warda dos ora y despues ta bay na tres of cuater ora e pashent ta perde cabez. E hende kier wordo yuda y asina e ta trahando cercanan. Tin situacion unda problema cu cuminsa den un barrio e ta end up na Hospital segun e director Ezzard Cilie.

26 – Nan ta traha cu triage unda den emergencia mester warda. Ta topa tur tipo di pashent y mester pasa e sistema di triage. E cantidad di pashent cu nan ta haya no ta normal.A haci un redoblacion di verpleging y medico pero keto bay no ta suficiente. Nos tin loops den nan sistema y mester sera esaki pasobra ta core riesgo grandi….

27 – E problema ta cu Spoed Eisende Hulp ta wordo usa pa diferente di loke e ta. Tin cosnan cu no ta wordo senjala cu awendia si ta wordo senjala..Asina cu test sanger e prome hardkloppen ta dura largo. E ventaha grandi ta cu kier haci cambionan grandi den diferente area pa chek sanger…A busca ekipo y ta usandonan. Ta custumber cu tur 7 camber cu ta full capacity ta yen. Awor no por busca mas dokter y ta pidi specialistanan pa bin yudanan segun Ezzard Cilie…

28 – A dobel e cantidad di dokter y enfermero pero e cantidad ta keda sigui.Cada pashent ta wordo midi a base di color cu nan ta duna. Ezzard Cilie a splica cu a base di criteria medico ta haci e triage y mira e emergencia. E cantidad di pashent cu ta yega y cu ta pa huis arts ta yega te hasta na un cantidad di 40%. Pashentnan semper tin un version riba e motibo pakiko no a bay dokter di cas. Ezzard Cilie a splica cu asina cu Huis Artsen Post sera tur hende ta bin Servicio di Emergencia.

29 – Nan ta haya 31 Mil pashent pa anja. Di e cantidad aki 40% no mester bin cerca nan. Anja pasa a dicidi di cuminsa cobra e pashentnan aki. AZV ta paga Hospital pa duna servicio pero no e servicio pa mira pashent. AZV no ta paga pa e yyudanza aki. AZV ta paga pa e real emergency. Ezzard Cilie director medico a splica cu e comunidad no kier haci distinction….

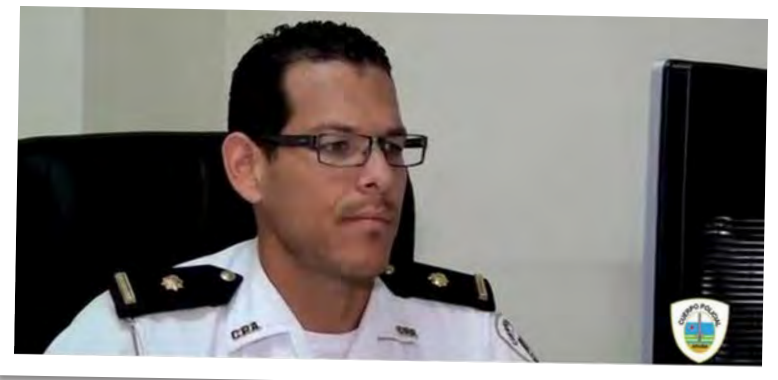
30 – E servicio di emergencia ta bay atras cu e forma cu tin actualmente. Ezzard Cilie a splica cu nan a haci sugerencia na minister y AZV. Tur cos ta end up na Placa. Seis luna pasa a cuminsa bati alarma caba na AZV y Gobierno….Nan ta na mesa pa atende e problema…

31 – Ezzard Cilie director di Hospital a splica cu asina cu bira cierto orario ta mira e cantidad di hende te yega Servicio di Emergencia. Prome cu a introduce triage a haci un research si e ta pas cu nos cultura. A sinja cos cu mester a traha riba dje y cambia e comunidad. Awor aki tin bishita ta bin unda pashent ta bin pa busca second opinion. Of tin ta bay dokter di cas mainta y anochi ta bin Servicio di Emergencia na Hospital…

32 – Clinica priva cu ta bira algo commercial su tras. Gran parti di e comunidad no por bay un clinica priva. Esnan cu por bay afo ta nan derecho y por haci esey. Hopi di clinica priva no ta traha commercial so. Nan compania di seguro ta sigura cada persona riba Aruba. Nan mester tuma e punto unda esnan priva mester tuma pashent commercial y otronan…Aki AZV ta sigura tur hende y nan ta duna e servicio aki….

Asumiendo un reto nobo

Inspector Rocco Tjon a acepta e reto pa bira e proximo Director di KIA



DEN seno policial a tuma e noticia cu Inspector di Polis Rocco Tjon lo bandona Cuerpo di Polis, cu sentiment mixto. Pasobra Inspector Rocco Tjon ta ser considera un bon agente policial, kende ta encarga cu Team di Aresto di Polis, haciendo bon trabao.Aparentemente mirando cu e no tin espacio mas pa crece den Cuerpo Policial, a dicidi di acepta e reto pa bira e proximo Director di KIA, cual funcion a keda vacante, despues cu un otro Polis, Comisario Trudy Hassell a bandona dicho funcion.

Rocco Tjon ta casa cu Comisario di Polis Vanessa Kock y nan tin un yiu. Rocco Tjon lo asumi su funcion nobo dia 1 di juni 2016. Den pasado, partido MEP hasta a mir'e como un posibel candidato pa subi lista. Si e tin dicho interes ainda, no ta conoci, pero como Director di KIA, esaki lo bira dificil pa subi lista.

Nos di AWEMainta ta desea Rocco Tjon tur clase di exito cu su reto nobo. E trabou na KIA no ta facil y sigur tur Director cu tabatey a haci lo mihor cu nan tabata por. Pero debi na malacrianza di e personal, cu no kier mira cambio den maneho, pa no papia mes di e presonan, ta haci e trabao aki uno mas dificil cu uno di Inspector di Polis.

Di acuerdo cu Oficina Central di Estadistica

Bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos adulto y dos mucha (edad 0-14 aña) na april 2016 ta Afl. 4,320

mientras cu pa un hogar di un adulto e suma ta Afl. 2,057

OFICINA Central di Estadistica a presenta e resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di april 2016.
E CPI pa luna di april 2016 ta 116.54, loke ta representa un subida leve di 0.02% compara cu e indice di maart 2016 (116.51) y acumulando un caida di 1.6% te cu na april di e aña aki.
E cambio di e CPI p'e ultimo 12 lunanan (april 2015 te cu april 2016) ta -1.6%, un caida di 2.7 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (1.1%).

E promedio anual di e tasa di inflacion p'e periodo di april 2015 te cu april 2016 ta 0.2%, un caida di 1.1 ppt compara cu e 0.9% registra den e periodo di april 2014 te cu april 2015.
Durante e luna aki, 6 di e 12 sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra p'e sectornan di "Transporte" (1.7%) y "Vivienda" (0.1%), causando un efecto di 0.29 y 0.02 ppt, respectivamente.

E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.03 ppt riba e CPI di april 2016. E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente dor di principalmente caidanan den e indicenan di e sectornan di "Recreacion y Cultura" (-2.9%), "Cuminda y bebida no-alcoholico" (-0.3%) y "Mobilario" (-0.5%), cu a contribui cu un efecto di -0.24, -0.04 y -0.03 ppt, respectivamente riba e CPI di april 2016. E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di -0.01 ppt riba e CPI di april 2016.

E subida den e sector di "Transporte" a wordo causa dor di un subida den e categoria "Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal" (5.3%), causando un efecto di 0.41 ppt. E subida den e sector di "Vivienda" a wordo causa dor di un subida di 0.1% den e categoria "Huur di vivienda", causando un efecto di 0.02 ppt.
E caida den e sector di "Recreacion y Cultura" a wordo causa principalmente dor di un caida di 25.5% den e categoria "Vacacion", causando un efecto di -0.20 ppt. E caida den e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" a wordo causa dor di caida den e categorianan "Bebida no-alcoholico" (1.2%) y "Cuminda", causando un efecto di -0.02 y -0.01 ppt, respectivamnete.
E caida den e sector di "Mobilario" a wordo causa principalmente dor di un caida di 2.8% den e categoria "Productonan textil pa cas", causando un efecto di -0.02 ppt.
E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu maart 2016, 27.0% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.64 ppt, mientras cu 31.4% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -0.62 ppt y p'e restante 41.5% no tabatin cambio den prijs.
Prijsnan di bienes a subi cu 0.5% na april 2016 y a causa un efecto di 0.32 ppt riba e CPI di april 2016. Prijsnan di servicionan a conoce un caida di 0.8% y a causa un efecto di -0.30 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na april 2016 un subida di 1.0%, un subida di 0.3 ppt, compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.7%). E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: Electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di 4.6%, cu ta 4.5 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-0.1%).
E indice di cuminda a registra un subida di 0.1%, cu ta 3.5 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (3.6%).

E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos adulto y dos mucha (edad 0-14 aña) na April 2016 ta Afl. 4,320, mientras cu pa un hogar di un adulto e suma ta Afl. 2,057.

Maske cu por yega na un areglo di pago

Dama cu a malversa fondo di enseñanza, mester paga bek e suma di Afl. 316.981,=

POR ta cu e pensamento lo tabata, cu Fiscal y Huez lo no demanda cu e dama, L.T. lo no tin cu paga e suma di Afls. 316.981,= cu el a malversa for di fondo di studiante na Departamento di Enseñanza. Despues cu Fiscal a hay'e culpable di malversacion, a demanda cu L.T. tin cu paga bek e suma aki, y si e no cumpli, e lo tin cu bay sinta un aña di prison na KIA.

L.T. a wordo condena pa malversacion y falsificacion, siendo un persona di confianza di Minister di Enseñanza. P'e hecho aki, awe L.T. no tin trabao full time y a laga Huez sa cu e no por paga e suma aki. Fiscal a recomenda L.T. pa busca un trabao full time, pero como cu e no tin y no por haya papel di bon conducta ta dificil p'e haya trabao.

Huez no ta haya cu mester desvia for di demanda di Fiscal, mas ainda, e placa malversa a ser usa pa cosnan di luho. Kier men cu L.T. mester traha masha duro pa paga bek e suma aki. Ministerio Publico ta di acuerdo pa negocia un periodo di pago, pero L.T. tin cu bay Ministerio Publico pa negocia esaki. Por sinti cu ta biba e pensamento cu L.T. no por paga, anto p'e lo ta mihor p'e bay sera un aña na KIA, manera ta den e demanda. E lo libra su mes, di paga bek, e ora ey.

A finalisá benta di tereno pa skolnan na Saba



BOTTOM - Ayera diabièrnè 20 di mei, na Courtroom di Government Administration Building, un traspaso a tuma lugar en conexion cu e pida tereno den e distrito mas abou di St. John's. E pida tereno aki ta situá serca di Saba Comprehensive School y lo bay uza esaki pa construí un edificio nobo p'e muchanan di Laura Linzey Day Care y Sacred Heart School. Cu e traspaso aki finalmente por sigui desaroyá e tereno y pago n'esnan autorisá por tuma lugar. Esnan autorisá p'esaki (e herederonan legal di famianan Hassell, Barnes, Wilson y Winfield na Saba) por tuma contacto cu Administrador mr. W. Johnson. El a keda apuntá pa Corte di Promé Instancia. Durante di e traspaso Entidad Públiko Saba tabata representá pa Diputado di Enseñansa, señor C. Johnson, kende a hunga un ròl importante den realisacion di e deal aki banda di señor N. Oleana kende ta Hefe di Departamentu di Educacion, Cultura y Ciencia di RCN. E famianan conserní tabata representá p'e Administrador.

Entrada hudicial na tres cas



WILLEMSTAD - Diabierna 20 di mei 2016, den oranan di marduga, personal di e Team di Mantencion di Ordo Publico Montaña, conhuntamente cu Division di Crimen Organisa/Infodesk y Douane, den cuadro pa combati posesion di arma ilegal riba nos isla a tene algun entrada hudicial na 3 diferente cas den Montana Abou.

Durante di nan control den e casnan a haya y confisca: Un cantidad chikito di hash, cocaina, marihuana y planta di marihuana; Atributonan pa procesa droga; Tambe un cantidad basta grandi di aparatonan electronico, probablemente procedente di ladronicia.

En conexion cu esaki a detene tres homber y un dama sospechoso: S.C.J.E. di 32 aña, E.M.H.K. di 28 aña, H.A.H. di 19 aña y e dama H.H. di 21 aña. Tur ta naci na Corsou.
A presenta e sospechosonan dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena nan encarcelamento pa mas investigacion.

ARUBA'S TOP 20

HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

DIASABRA DIA MEI 14 2016

1/1.. BO TA — SALVI
2/3.. AINT YOUR MAMA — JENNIFER LOPEZ
3/5.. STICKY SITUATION — KIKO BAN
4/2.. S O C A — TNT
5/7.. LOVE GONE GOLD- PROTOJE SEVANA
6/4.. CANT GIVE YOU EVERYTHING — DAVID BOWIE
7/10.. IN MY HEARTH — GALLANTS
8/12.. NO MORE — CULTURE SHOCK - JOSH PARKINSON
9/6.. E WEGA DI AMOR — TSUNAMI
10/14.. THE BOOK OF LOVE — GAVIN JAMES
11/13.. SOY HUMANA - CHENOA
12/15.. NIET VERLIEFD — GIGO MARTINEZ
13/17— MIJN ENEGE SWIT — TATOO
14/19.. DRIVE IT LIKE YOU CAME FOR — CALVIN HARRIS
15/8.. DO IT TRY IT — M 83
16/9.. STOP WHERE YOU ARE — CORINE BAILEY RAE
17/19. DRIVE IT LIKE YOU STOLE IT — HUDSON THAMES
18/—WITH YOU TONIGHT HASTA EL AMANECER-NICKY_JAM
19/— ME ESTOY ENAMORANDO-EVA_RUIZ_FEAT._N_TORRES
20/— TEACH ME HOW TO DANCE WITH YOU-CAUSES

BROADCAST ON HIT 94 FM STEREO
SATRUDAYS FROM – 4.00 – 6.00 P.M.

Na Sint Maarten:

Gobierno no ta duna pèrmit mas pa prostituta drenta

PHILIPSBURG - Un desicion di gran embergadura a cay na Sint Maarten e siman aki ora cu Gobierno di e isla a dicidi cu despues di 70 aña di tolerancia no ta duna pèrmit mas pa muher Dominicano y Colombiano bin practicá e ofishi di mas bieu na mundo riba e isla.E hecho cu prostitucion tabata semi-legal riba e isla tabata un atraccion turistico, pero e clientela local tambe tabata grandi.

Algun luna pasá Gobierno actual a para entrega di pèrmit di entrada pa prostituta y e doñonan di clup a hiba Gobierno Corte. Mientrastanto Gobierno a ofrecé pa nan por scoge ken y con ta duna pèrmit, pero di repiente Gobierno a dicidi cu no ta duna pèrmit mes, pasobra esey lo ta un forma di cooperá cu contrabanda di hende.Esey nan a trece dilanti den Corte diahuebs mainta como culminacion di 4 siman di negociacion riba e asunto. No a keda Corte nada otro pa duna un veredicto riba e caso dia 27 di mei awor.

E posicion di Gobierno di Sint Maarten ta cu nan no kier pa tene nan como cómplice den traficacion humano ora duna pèrmit pa muhernan traha den clup di bida alegre. For di maart Gobierno no a duna pèrmit nobo y t'esnan cu tin pèrmit por caba nan periodo, pero mientrastanto e mercado a seca.E desicion aki ta afectá e clupnan grandemente aunke no a sera ningun clup ainda, pero nan ta operá riba un nivel bahito.

Abogado di e clupnan, mr. Jairo Bloem, a start un caso contra Gobierno, pasobra a stòp di duna pèrmit di entrada y trabou pa bailarinanan exotico, mientras cu ta warda riba un maneho nobo. E clupnan kier pa Gobierno aprobá e politica actual, pero cu a keda paralisá y atendé e pèrmitnan cu nan a pidi for di decèmber aña pasá. Gobierno ta bisa cu e politica nobo ta basá riba Código Penal nobo y leynan internacional cu ta prohibi contrabanda di hende.

Asina mes diahuebs mainta Ministerio di Salubridad a presentá un concepto robo di un procedura pa muhernan stranhero cu ta interesá di traha den industria di bida alegre na Sint Maarten. Gobierno a modernisá e sistema y mescos cu den futuro publico na Corsou por atendé cu belasting via còmputer, muhernan interesá por haci un peticion via digital.

Muhernan stranhero cu mester di visa pa bin Sint Maarten mester pidi esaki nan mes y dos siman despues di procesa e peticion, porta ta habri pa nan por drenta Sint Maarten.Un di e condicionnan ta cu doñonan di clup mester garantisá independencia y seguridad personal di e muhernan y esey mester ta riba papel.
E doñonan di clup no kier un ley temporal, pero contesta franco cu si prostitucion na Sint Maarten ta un caso di explosion, mala bida y traficacion humano.

Como cu nan vakantie a abruptamento a keda interrumpi

Famia Arubiano afecta ta demanda compensacion despues di e accidente



E FAMIA Arubiano, cu na principio di e luna aki, tabata riba un bus di Bovo Tours caminda pa bishita Disneyland na Paris, na caminda a haya nan envolvi den un accidente, cu nan no por a yega nan destinacion final.
E accidente aki a sosode riba E-17 na Belgica, ora cu den un accidente den cadena, nan bus tambe a forma parti di esaki, lagando masha hopi hende herida. Algun di nan mas grave cu otro.

E famia Arubiano, hunto cu otronan afecta a tuma contacto cu Bureau Letselschade & Gezondheidsrecht (JBI&G) pa haci un claim di loke nan a perde y tambe a perde nan entrada. Pasobra nan no por a yega Paris, pa cu nan vakantie.
Nan vakantie a keda abruptamente interrumpi, asina e Agencia di Noticia Hulandes, ANP a scirbi.
Tur pasahero den e bus, a sufri consecuencia di e accidente aki, manera e.o. algun a haya leve hersenschudding, tin problema pa concentra y tin keho di whiplash, etc. Abuela a pasa 3500 euro na pasashi, a cumpra entradanan pa Disneyland, reservacion di hotel, etc. pa no papia mes di e gastonan medico cu nan mester a paga.
Ta papia aki sigur di un 10 mil euro. Maske cu e prome responsabel, ta Slangen Reizen, contra cual compania ta cuminsa na haci e claim.

A schòrs nan mesora....

Cinco wardadó di prezu tabata hiba droga prison na St. Maarten

POINTE BLANCHE – Cinco wardadó di prezu na prison Pointe Blanche na Sint Maarten a haña carta di schòrsing antayera mainta ora nan a yega trabou, pasobra Director di e instituto tin indicacion serio cu nan ta pasa contrabanda di droga pe prezunan den prison.

Minister di Husticia Edson Kirindongo a informá cu gerencia di e prison a informé cu nan ta sospechá cu e wardadónan di prezu aki tabata hinca droga den prison y p'esey a pidi nan pa no bin traha pa no stroba e investigacion. Mientrastanto gerencia ta manehando e asunto di acuerdo cu regla y ta tende version di tur dos banda.

E trahadornan a informá nan sindicato WICSU/PSU inmediatamente, pero fo'i dia e sindicato a haña Presidente nobo den persona di Julia Solognier e no sa duna comentario na prensa. Ta calculá cu ora e tin tur dato e lo tene un conferencia di prensa riba e asunto. Otro sindicalista a bisa cu e trahadornan mester raportá pa trabou tur dia te dia e procedura cuminsa pa duna nan retiro. E 5 trahadornan ta hostiná pe manera cu gerencia ta manehando e situacion y nan tin intencion pa bay Corte si ta necesario.

Profesor Hargreaves ta di 6 persona cu mas influencia den enseñansa

Balor agrega di evento 25 aña IPA ta sumamente grandi pa enseñansa en general



Di acuerdo cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

INSTITUTO Pedagogico Arubano (IPA) ta celebrando su di 25 aniversario cu un serie di encuentro sumamente interesante y importante p'e tereno di enseñansa na Aruba.
Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a splica cu a probecha di e conmemoracion grandi aki pa presenta un evento cu un balor añadi sumamente grandi, tanto p'e lidernan den enseñansa, como docentenan di scolnan di tur nivel.

Minister Hooyboer-Winklaar a expresa cu ta cu hopi orguyo a logra di haya profesor Andrew Hargreaves pa lidera e tres dianan di intercambio, unda cu tur esnan presente ta haya e oportunidad pa comparti diferente pensamento y bay mas profundo den cierto topico.
Profesor Andrew Hargreaves ta un orador mundialmente conoci y reconoci pa su trabao; el a scirbi mas di 30 buki y na aña 2015 a ricibi e titulo como e di 6 persona cu mas influencia riba tereno di enseñansa.

Profesor Hargreaves ta ocupa e posicion di liderazgo; y e titulo di "Thomas More Brennan Chair in Education" na Lynch School of Education di Boston College. Su mision ta pa promove husticia social y conecta teoria cu practica den educacion.
Minister Michele Hooyboer-Winklaar a remarca cu na Aruba e ta compartiendo informacion y pensamentonan cu a sali di diferente estudio.
Algun di e preguntanan cu ta wordo considera ta: Kico ta contribui na haci di e maestro un persona cu por duna les na un forma mas efectivo y inspirativo; y kico t'e ingredientenan cu ta contribui na crea un mihor maestro.

Di otro banda, segun e mandatario ta splica, e profesor tambe lo papia tocante di e sistema y factornan cu ta desbentahoso pa un persona yega na ta un mihor maestro.
E titular di enseñansa ta subraya cu tur sistema di enseñansa ta rekeri mehoracion, pasobra ningun sistema ta perfecto; y for di e intercambio cu Hargreaves lo discuti un sinfin di topico cu ta contribui na eventual cambionan cu por ta beneficioso.

Minister Hooyboer-Winklaar ta enfoca riba uni tur perspectiva den un evento. El a bisa enfaticamente cu ta bon conoci cu pensa di cambio ta hopi facil; kico mester cambia y implementa ta mas dificil; y yega n'e punto cu ta sostene e cambionan t'e fase mas dificil.
Locual cu e ta desea di yega na dje, el a conclui bisando, ta un bista di kico por haci na Aruba pa adapta e sistema, con pa adopta e mihor practicanan; y haya tambe e "draagvlak" mas grandi posibel pa logra implementa y sostene e "best practices".

DOS FUNDACION a ricibi donacion recauda di Open Dag na Mariniers Kazerne

RIBA e Open Dag di e aña aki, na Mariniers Kazerne Savaneta, atrobe a haya un record di bishita. Sigur un 17 mil persona a bishita Kazerne dia 2 di mei ultimo pa mira e diferente demostracionnan cu tabatin.
Marina Real, Guardacosta di Caribe Hulandes y otro instancianan Arubiano, cu tambe tin trabao pa cuida seguridad di e pais aki, a duna nan demostracion kico nan por haci.

Durante di e Open Dag aki a recauda mas tanto fondo cu ta posibel pa dos fundacion, cu ta pa "Fundacion Ban Uni Man pa Cria nos Muchanan" y pa "TurtugAruba". Diahuebs ultimo, ambos fundacion a recibi nan respectivo placa cu a ser recauda, cu ta di un balor di 14.000 AWG cada uno.

Fundacion Ban Uni Man pa Cria nos Muchanan cu e placa aki, lo sa di prepara desayuno na diferente skol p'esnan cu no ta haya desayuno na cas. TurtugAruba lo enforza cu e suma haya, pa yuda e cantidad di tortuganan cu subi tera na Aruba pa bin cu un mihor forma pa proteha nan.
Di banda di Mando di Mariniers Kazerne Savaneta, nan ta desea ambos fundacion tur clase di exito cu e donacion recibi.

Pa 2017 ya caba Mariniers Kazerne Savaneta a anuncia cu lo tin otro Open Dag riba nan programa y for di awor ta yama tur hende bon bini na Mariniers Kazerne Savaneta.



Prome Minister contento cu desaroyo di embeyecemento di area rond di waf

Turistanan crucero impresiona cu inversionnan haci cu nan no a mira na ningun otro destinacion



DURANTE un recorido na Playa Prome Minister Mike Eman, a haya informacion riba desaroyo di e proyecto pa renobacion di centro di ciudad y bisindario.
Principalmente rib'e trabounan andando con conecta waf crucero di Oranjestad cu Centro di Ciudad, creando un imagen nobo pa "haci nos soño pa alcansa un miho Aruba realidad", Eman a bisa.

Minister Eman compaña pa Minister di Infrastructura Benny Sevinger a bishita e trabounan na altura di Sun Plaza relaciona cu un sistema di riolering importante y tambe e area turistico dilanti di Waf di Oranjestad.

"Un parti cu ta hopi importante pa nos ta e aspecto di renobacion di Caya Grandi y e area rond di Caya Grandi cu nos a bisa semper cu tin cu conect'e cu e area unda e mayor entrada pa un futuro desaroyo di Caya Grandi ta. Esey ta na nos area di waf," Minister Eman a expresa den un declaracion duna na final di e recorido.

E mandatario a splica cu na momento cu a diseña e renobacion di Centro di Ciudad, a haci esaki cu e pensamento cu mester conecta Centro di Ciudad cu e area unda cu ta drenta 800 mil turista pa aña.
Esaki a wordo haci den cooperacion cu Minister di Turismo Otmar Oduber, Minister di Infrastructura Benny Sevinger, y Minister Mike de Meza di Asuntonan Economico y tambe di Waf.

"Nos a diseña henter un area unda cu di momento cu e barconan crucero drenta nan no ta wak container mas, pasobra nos a construi un containerhaven y nos a haya henter e area di waf pa nos por renob'e, revitalis'e y na mesun momento haci'e hopi mas atractivo p'e turistanan cu ta yega via e frontera aki", e Prome Minister a bisa.

Cu Gobierno di Aruba ta haciendo un bon trabou a keda demostra den e expresionnan di elogio cu e mandatarionan a ricibi di turistanan na momento cu nan tabata canando den e area.
Nan a wor-









do acerca dor di varios turista cu a yega cu barconan crucero.
Nan a bisa cu nan ta impresiona di e infrastructura di Aruba.
Nan a bay hopi isla cu e mesun barco crucero aki y na ningun nan a mira inversionnan asina grandi, asina huicioso cu a wordo haci pa upgrade e calidad di e producto cu ta ofrece na e turista como local.

Den e diseñonan e waf ta uno exclusivamente pa barconan crucero.

Na momento cu Containerhaven a bay Barcadera, a haya espacio pa cuminsa embeyece e area dunda cu e barconan crucero ta mara. Asina por mira un cambio den e area di Paardenbaaystraat y e parti su dilanti cu a haya e nomber di Rancho Plasa.

Ora cu e proyecto ta cla, tur e kiosknan cu tin awor no ta bay p'e otro banda, pero ta bini kiosknan nobo.
E mesun personanan lo keda cu nan negoshi, pero den un forma hopi mas structura y organisa, lo bay tin nan kiosk na otro banda, directamente tambe cerca di e mercado, pa ora e turista yega.

"Di e forma aki e aspecto di e kiosknan ta wordo kita y ta haci tambe cu henter e renobacion cu nos ta haciendo aki, cu nos ta yama Rancho Plasa, ta bay haya un aspecto bunita cu ta conecta na Paardenbaai Plaza,"
Prome Minister Eman a splica.

Base di tur empresa
ta un bon servicio na cliente

Esaki ta filosofia di Super S- Chow Supermarket









RECIENTEMENTE a tuma lugar entrega di certificado na empleadonan di Supermarket S-Chow na Savaneta, cu a sigui e curso "Service Enthusiasm & Improvement".
E curso a wordo presenta den 2 grupo y a wordo organisa dor di Samuel Chow di S-Chow Supermarket conhuntamente cu B&P Interface Aruba Training and Consultancy.

B&P Interface Training ta un compania cu ya caba pa 27 aña ta presentando tur sorto di curso riba e mercado na Aruba, Corsou y Bonaire.
E exito di e producto di servicio ta crece of cay cu e calidad di servicio cu bo empleadonan ta duna.
Maneha empleado ta un cuestion di maneho, e frase aki bo por tende ultimamente hopi, como expresion di management.
Nan ta mustra riba un vision, cu e recurso humano den un organisacion ta hopi importante.

Automaticamente nos por pensa riba curso pa empleadonan. Nos por haya nos cu e pregunta: "Kico un empresa mester inverti den calidad di su personal y kico e ta gana cu esaki?"
Kico por gana ta: Un Bon Servicio cu e empresa aki ta duna. Pues e cara di e empresa. Dunando bon servicio ta trece hopi bentaha pa ambos tanto e compania como p'e empleadonan.

Gerencia di S-Chow Supermarket ta consciente y convenci cu training y curso pa nan empleado ta di suma importancia den e epoca cu nos ta bibando aden.
"Upgrading" di un empleado ta un inversion den e mehoracion continuo di bo servicio na clientenan.

E empleadonan cu a participa n'e curso "Service Enthusiasm and Improvement" a haya nan certificado for di man di Director di B&P Interface Aruba, sr. Carlos Albertus, y nan ta:
Grupo 1
Rosario Arellano, Aura Cork, Cristina Gonzales, Jingxin Huang (Ken), Yuleisy Mendez, Ana Mesa, Calvin Chow.
Di grupo 2 a finalisa cu éxito Fransisca Castro, Hector Acuña, Zhuozan Feng, Elsa de Cuba, Yan Ling (Erika) Chow, y Shihmin Shue, Gerente di Super S-Chow hunto cu B&P Interface Training un biaha mas ta extende un caluroso pabien na tur participante y ta desea nan tur clase di exito den nan trabao.

Dak di grafkapel Noord subsidia dor di Prins Bernhard Cultuurfonds

DEN e centro di santana di Noord tin un grafkapel cu tin un balor monumental y historico pa iglesia catolico na Aruba.
Den e grafkapel aki ta reposa e restonan di pastor Pirovano, kende ta e prome pastor fiho cu a establece su mes na Aruba na 1816. Actualmente, e grafkapel aki ta den un fase di restauracion.

E santana actual di Noord a worde institui na aña 1827 riba un pida tereno parti pazuid di misa Santa Anna. Esaki ta 50 aña despues cu e prome misa di Santa Anna a ser funda na 1776. Habitantenan di Noord e tempo ey a aleha for di e becindario di kapel di Alto Vista pa motibo di malesa contagioso cu tabata reina ey banda. Gobierno di e tempo ey a duna permiso na opziener Jan Semerel, Manuel Wolf y Nicolas Tromp pa nan por laga dera defuntonan rib'e pida tereno aki pazuid di misa di Noord. Esaki ta stipula den un decision gubernamental di 31 oktober 1827, no. 723.
Di e forma aki e deramento di defuntonan a keda mas miho organisa den vecindario di Noord. Den siglo 19 e tereno di santana tabata marca cu trankera di cadushi. Den careda di aña e trankera di cadushi a ser cambia pa un muraya di piedra di kalki.

Na 2010 un comision consistiendo di parokianonan di Noord a haya e encargo di pastor Santiago pa cuminsa cu un plan di mantencion pa e santana di Noord segun reglanan di Diocesis.
Asina e grafkapel den centro di e santana a yega na su turno pa restauracion.

Prome cu a cuminsa cu e restauracion, e comision a busca informacion cerca sra. Anne Witsenburg di Monumentenfonds y tambe cerca sra. Yvonne Webb-Kock di Monumentenburo Aruba. Danki na tur e informacionnan ricibi e trabou a bay riba bon caminda.
E restauracion a ser dirigi dor di e arkitecto ingeniero Bert Kamsteeg di BK consult N.V.
E contratista cu a keda encarga cu e trabou ta Dajibi Contractor bou guia di Hubert Oduber.
E instalacion electrico ta den man di Mario Oduber di Maecon N.V.

Pa por a completa e trabou segun reglanan di restauracion di monumento, tabata rekeri kruispannen colo blauw gesmoord p'e dak di e grafkapel.
E tipo di panchinan aki no ta obtenibel na Aruba y mester a wordo importa for di Hulanda.
Esaki ta un gasto extra cu a worde subsidia dor di Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied.
Comision di Santana Noord ta masha gradecido na Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied p'e apoyo financiero ricibi cu a haci posibel p'e grafkapel por mantene e balor rekeri como monumento.



Bishitante nan special honra na Casa del Mar Beach Club



RECIENTEMENTE, e siguiente huespednan a wordo honra como embajador di bon boluntad p'e isla di Aruba: Brittany Mac Donald, Noreen Dante y tambe Brendan Mac Donald.

E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 20 aña caba consecutivamente.
E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio p'e bishitantenan cu ta regresa Aruba.

Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Casa del Mar Beach Club.
Brittany a comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla, dor di su beachnan blanco bunita y su hendenan amabel.

Huespednan leal a wordo honra na Marriott Ocean Club



RECIENTEMENTE, John y Sandra Gardner y Barbara Mac Donald a wordo honra como huesped distingui p'e isla di Aruba.
E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 10 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio p'e bishitantenan cu ta regresa Aruba.
Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Marriott Ocean Club.

John ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla dor di su beachnan blanco bunita y su hendenan amabel.

Mathew y Phillip Kim a wordo honra na Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino

RECIENTEMENTE, Mathew y Phillip Kim a wordo honra como huesped distingui p'e isla di Aruba.
E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 10 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio p'e bishitantenan cu ta regresa Aruba.
Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino.

Mathew ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla dor di su beachnan blanco bunita y su hendenan amabel.



Catochi Merdia cu premio di *10.000 florin* na fiel ganadora

BERTRANDA C. a pasa busca otro premio e luna aki. E biaha aki a pasa buska check di 10.000 florin, cu e la gana cu wega di Catochi Merdia.
E señora aki a yega di gana balente premionan na diferente ocasion.
E ta un muestra cu ora bo hunga e weganan di Lotto bo ta gana!

Numbernan ganado tabata Last 3 *374 di Catochi Merdia, cu e la cumpra na Hospital Deli, riba 12 di mei ultimo. Pa su mayan ya caba e por a busca e check di 10 mil florin na oficina prinical di Lotto na Paardenbaaistraat 10, Oranjestad.
Lotto, un biaha mas, ta felicita Bertranda C. cu otro tremendo premio!



Minister Benny Sevinger:

"Ta haci tur esfuerzo pa mitiga e molester di trabou, pero e prioridad ta keda bienestar general"





MINISTER di Infrastructura, Benny Sevinger como henter Gabinete Mike Eman II no ta sordo ni ciego p'e ciudadanonan cu ta expresa nan malcontento ora cu construccion, renobacion of mantencion ta wordo haci serca di nan cas of negoshi.
Hunto cu DOW ta purba di haci e trabounan di e manera mas eficiente y cu menos molester posibel.
Asina mes, y manera Minister Sevinger mes ta bisa: "No tin otro palabra cu pidi pasenshi y cooperacion p'esaki tuma lugar, pero atrobe, e ta na bienestar di nan mes y Aruba en general y esey ta loke nos ta mira como prioridad."

E mandatario ta consciente cu criticanan ta algo cu ta bay keda haya. Den e caso di renobacion di e sistema di rioolering na L.G. Smith Boulevard, banda di Certified, DOW a papia cu tur den e zona di antemano.
"A papia cu e hendenan prome cu nos a cuminsa, duna nan tambe e schedule di cuanto tempo nos ta premira cu e trabou aki ta dura y duna nan tambe alternativa pa cliente por sigui yega n'e tiendanan ey," Minister Sevinger a splica y e proyecto ta canando segun schema, segun Director di DOW, ing. Marlon Croes a confirma.

Situacion similar ta presentando caba n'e proyecto di Green Corridor cu ta bay tin un duracion di dos aña y apenas ta den su di prome. Gobierno sa cu bisiñanan ta keda afecta p'e stof, desordo y otro molesternan, pero esaki ta loke nan no ta scapa di nan.
Minister di Infrastructura: "E 'landsbelang' ta loke ta conta, pero atrobe, ta purba di tene cuenta cu tur hende y nos ta haci esey, pero asina mes e no por ta 100%."

E proyecto di Watty Vos Boulevard/Ringweg 3 ta bay pasa den diferente bario y ta un proyecto di dos aña y mey pa casi tres aña di construccion.
Minister Sevinger sa cu Gobierno no ta bay keda sin haya critica pasobra, "semper lo tin un persona cu ta bay bisa cu e no por a yega na su cas awe of 'mi negoshi cliente no por a yega.' Tur esaki e ministerio y departamentonan ta tene na consideracion, "pero na final ta un proyecto pa pais Aruba cu ta bay hisa e nivel di bida tanto p'esnan cu tin e molester, como tambe pa pueblo en general y ta pesey bo ta haci'e."



BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 20 May, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Ned. Antil. Gulden (per 100)	ANG	98.00	100.00		100.20
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.34	1.36		1.38
Zwitserse frank (per 100)	CHF	179.42	180.14		180.94
Pond sterling	GBP	2.53	2.58		2.64
Japanse yen (per 10.000)	JPY	159.93	161.39		163.01
EURO (per 100)	EUR	198.01	199.82		201.82
Deense kroon (per 100)	DKK	25.88	26.60		27.40
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.39	21.11		21.91
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.34	21.06		21.86

Participantenan di curso 'Food Safety Manager Certification' a ricibi nan certificado na Water's Edge 12 North





RIBA dianan 15 y 16 di april, Aruba Gastronomic Association, conhuntamente cu La Cabana Beach Resort a host e curso di Food Safety Manager Certification.

E curso di dos dia intenso a cubri varios topico di seguridad di cuminda, e. o. e importancia di hygiene y salud di personal, con pa preveni contaminacion durante preparacion y sirbimento di cuminda, etc.

Un examen di dos ora a sigui despues di e curso, cu a reconoce e participantenan cu a logra esaki cu e certificado NRFSP Food Safety Manager Certificate.

Organisacionnan miembro di AGA representa den e curso di april ta inclui: Elements na Bucuti Beach Resort & Tara Suites, Cuba's Cookin', Grape Holding, NV & Divi Resorts, Driftwood,
French Steakhouse y Ike's Bistro na Manchebo, Matthew's, Papillon, L.G. Smith's Steak & Chop House, Aquarius na Renaissance Aruba, Taste of Belgium y Water's Edge 12 North na Costa Linda.

Certificadonan a keda presenta diamars atardi na Water's Edge 12 North riba beach na Costa Linda Beach Resort, cual ta un di AGA su miembronan nobo.

Campeonato di Pickleball na Naples Florida

DIA 26 di april, Lesly Kuiperi a viaha den compania di Wiwi Piña su coach pa Naples Florida caminda tabatin un campeonato Nacional di Pickleball den e dianan 1 pa 4 di mei, 2016.
Na yegada, nan a topa cu un instructor profesional yama Tammy, Tammy a train cu Lesly durante e dianan 28, 29 y 30 di april y a dun'e hopi tips, ademas di a siñ'e varios regla di atake y puntacionnan.

Dia 29 di april, Kuiperi a hunga contra Tammy su prome wega, e wega tabata 2 or di atardi den un luga cu yama Green Links cu ta algo manera Divi Links.
Lesly a gana su prome wega 11-1 y 11-9. Basta hende a bin wak e wega.

Nunca Lesly a hunga a yega di hunga un wega internacional, e prome wega tabata dia 1 di mei e wega tabata 8'or di mainta y tabatin un publico hopi grandi di alrededor di 3000 hende.
Lesly a hunga contra un profesional mr. Chunk y a gana 11-1 y 11-1.
Despues pa 9:30 Lesly ta perde contra un profesional mr. Fulkerson cu 11-6 y 11-9.
Eynan calor y humedad a influencia a cuminsa haci 89 grado Celsius.
Pa 10:45 Elimination round Lesly a perde contra Valesky 15-11 despues cu Lesly tabata riba 7-0, cansancio, calor y humedad a hunga un rol.

Varios tennistanan di ATP a bin waak e leftie from Aruba hunga. Rodepsky, un prof. a gaba Lesly pa su style di hunga, lihe y agresivo Tammy e sra. cu a train Lesly a gana medaya di oro den doubles y medaya di oro den single.
Wiwi Piña coach di Lesly tambe a haya chens di sigui un lezing riba planning, safety, rules y marketing. Durante e evento tabatin mas cu 2500 asistencia boluntario pa dia y 835 atleta mayoria profesional di rond mundo a competi.





Diaranson 15 di juni 2016

Directiva di S.V. BUBALI cu Reunion General na BSC



PA medio di e comunicado aki, directiva S.V. Bubali ta invita tur miembronan di S.V. Bubali pa reunion general 2016, cual lo tuma lugar diaranson 15 di juni 2016 pa 7:00pm na Bubali Sport Club.

Puntonan di agenda: Apertura, Palabra di Presidente, Relato di Secretario, Relato di Tesorero, Eleccion di Presidente, Eleccion di demas miembro nan pa directive, Plannan pa 2016,
Palabra liber, y Cluasura.

Presidente lo habri e reunion pa 7:00pm y den caso cu no tin quorum lo cera e reunion y habri e reunion despues di mei ora rib'e mesun dia pa 7:30pm. Si pa 7:30pm no tin quorum reunion ta sigui normal y tur decision lo ta valido.

Miembronan cu kier postula nan nomber como presidente, miembro di directiva of miembro di comision di S.V. Bubali, ta wordo recorda pa entrega nan peticion por escrito na un miembro di directiva actual di S.V. Bubali of por mande riba bubalisportclub@yahoo.com .

Postulacion pa miembro di directiva y president ta cera dia 1 di juni 2016. Esnan cu a postula nan mes pa miembro di directiva lo wordo anuncia durante e reunion general.

Nos ta termina cu un saludo deportivo, sperando riba bo presencia na e reunion general. Danki di antemano pa e cooperacion y corda bon pa no laga otro dicidi pabo.

Breath

BREATH does not need a body to exist. The body uses breath to be able to affirm its existence. Breath confirms itself without the body. Breath confirms the fact that breath is breath.

From the book: The Doctrine Unveiled, by Humphrey (Green) Curiel.

#AngryBirdsatMcD

McDonald's ta lansa "Angry Birds Movie Happy Meal"

DEN luna di mei aki, Angry Birds ta yega Aruba. E famoso Angry Birds y Pigs lo invadi e pantaya grandi, e mundo virtual y e mundo real cu un coleccion exclusivo di cos di hunga den e McDonald's Happy Meal cu sorpresanan exclusivo pa fanaticonan di e pelicula.

McDonald's Aruba tin un coleccion di 10 fun toys "launchers" y 4 coleccion di figuranan pa fanaticonan di tur edad, pa colecta e personahe principal di e pelicula di Sony Pictures y tambe disfruta di e beneficionan special den e wega online "Angry Birds Action!"
Tur esaki ta obtenibel caba na tur McDonald's y pa tempo limita.

E personahenan di "Angry Birds: The Movie", cu lo wordo lansa na mei ta crea na 2009 como e protagonistanan di un wega di video crea pa e compania Finlandes Rovio Entertainment.
Nan a pasa pa historia como e "app" cu mas a wordo downloaded di tur tempo, cu un total di mas cu 2 biyon download y riba 100 miyon di hungadonan activo mensualmente.

E pelicula ta representa e storia berdadero tras di e wega, riba un isla caminda cu parhanan Red, Chuck y Bomb ta cuminsa sinti cu nan no ta fit in cu e resto di e parhanan y tin un reto cu e yegada di e misterioso porconan berde. E tres personahenan aki lo ta responsabel pa haya sa ki intencion nan tin y lo nan bay confronta otro.

E diversion ta sigui den e mundo digital. E luna aki, McDonald's ta agrega diversion na e app Angry Birds Action cu contenido special, cu ta inclui un minigame y caracteristicanan nobo pa personifica e selfienan. Grandi y chikito por disfruta di e beneficionan nobo cu lo trece e "bird code pakaging" na cada cos di hunga.

Adicional, e weganan di McDonald's y e-book Funny Costumes lo ta disponibel den e McDonald's McPlay app gratis den Apple Store y Google Play door di scan e co'i hunganan cu Toy Recognition Technology.



Cruz Cora Corsou a ricibi 40 boluntario pa training internacional, incluyendo di Aruba













E ultimo weekend Cruz Cora Corsou a ricibi un total di 40 boluntario pa un training internacional hunto cu tur e OSB's (Overseas Branches) di Cruz Cora y Het Nederlandse Rode Kruis.

A participa 5 boluntario di Bonaire, Saba, St. Maarten, St. Eustatius, 10 di Korsou y 10 di Aruba. Meta di e training aki ta pa prepara pa e temporada di horcan y pa hunto por ta mas solidario cu otro y fuerte como organisacion humanitario.
E training tabata posibel danki na Prinses Margriet Fonds di Het Nederlandse Rode Kruis.

E training a encera un table top exercise y un simulacion di un area di desaster den comunidad di Corsou caminda cu e boluntarionan di Cruz Cora mester a responde pa duna e ayudo necesario.

Mientras boluntarionan tabata den training, directivanan di Cruz Cora di cada isla y Hulanda a sinta hunto tambe y discuti hunto cu representante di International Federation of the Red Cross y UNHCR (United Nations High Commisoner for Refugees) topiconan manera migracion den region y e rol cu Cruz Cora lo por hunga den esaki.

Tambe Cruz Cora Corsou a celebra 85 aña dunando ayudo humanitario na Corsou y esaki a wordo celebra na final di e training. E recepcion aki a wordo atendi pa Gobernador di Corsou, Minister President di Corsou y tambe sra. Inge Brakman, presidente di Het Nederlandse Rode Kruis.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Oduber N.V.
Pariba di Brug:
Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayeciemnto cristianamente di nos mama, wela, bisawela y ruman stima:



Sra. Joanita Semeleer-Gomes

*14-09-1937 - †19-05-2016
Vda. di Sr. Juan Semeleer

Na nomber di su:
Yiunan: Hubert Semeleer y yiunan
Shirley y Danny Peterson-Semeleer y yiunan
Eric y Anneke Semeleer y yiunan
Karin Semeleer y yiu

Nieto(a)nan: Gilbert Semeleer, Kimberly Semeleer, Shanny Peterson, Chelsea Peterson, Brian Semeleer, Kary Ann Semeleer, Kiliana Londoño

Bisanieta: Elyza Semeleer

Rumannan: †Sra. Anna Tromp-Gomes y famia
Sr. Dominico Gomes y famia

Sobrino(a)nan: Leo Tromp, Nando Tromp, Mai Tromp, Rudy Tromp, Marlien Kock, Errel Tromp, Jerritza Gomes

Swa y cuñanan: †Sr. Pedro (Bito) Semeleer y famia
Sra. vda. Annie Tromp-Semeleer y famia
Sr. Anselmo (Chemmy) Semeleer y famia
Sr. Celestino (Tinchie) Semeleer y famia

Suegranan: Sra. vda. Hyacintha de Cuba
Sra. vda. Filothea (Chichi) Peterson-Ruiz
Sra. Imelda Maduro

Demas famia, ihanan, amigo y conocirnan y tur su bon bisiñanan
Su bon amistadnan di cas: Sra. Sira Wever, Sra. Rosa de la Cruz, Sra. Rosa Giel, Sra. Liesje Khemlani, Sra. Ina Geerman, Dora Tromp, Chirino y Marina,
Orfelina Encarnacion, Tina Maduro

Famia: Gomes, Semeleer, Peterson, Orman, Londoño, Figaroa, Kelly, Tromp, Kock, de Cuba, Giel, Hernandez, Chirino, Khemlani, Maduro, de La Cruz, Luidens, Ras

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar of conocir

Ta invita un y tur pa acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 24 di mei 2016 pa 4'or di atardi na misa Sta. Anna na Noord, despues lo sali pa Santana catolico na Noord. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, dialuna 23 di mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.





Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y
tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa
semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu inmenso tristesa na nos curason nos kier participa fayecimento di esposo, tata, welo, bisawelo, ruman stima:



Juan Alberto Koolman

*12-07-1944 - †18-05-2016

Na nomber du su:
Casa: †Regina Koolman-Croes

Yiunan: Rouxana y Raymond de Weever-Koolman
†Milton Koolman

Nietanan: Rousanne de Weever
Selena de Weever
Ariana de Weever

Bisanietonan: Edson y Aliyah Boekhoudt

Rumannan: Catharina Koolman y
Ephrain Werleman y famia
Grecia y Benito Peña-Koolman y famia
Maria y Ito Dania-Koolman y famia
Emancio y Cristina Koolman-Tromp y famia
Cristina Koolman y famia
Alfonso y Sylvia Koolman-Tromp y famia
Silvia y Davis Lampe-Koolman y famia
Agrapino Koolman y Milan Ruiz y famia

Suegra : Sra. Vda. Estrolita Croes-Luminier

Swa y cuñanan: Thelma y Francisco Thode-Croes
Rudolf y Ella Croes-Vingal y famia
Michel y Rosa Croes y famia
Charles Croes y famia
Donald Croes y famia
Gloria Croes y famia

Su amiga: Rebecca Franken

Sobrinonan, primo(a)nan, demas famia, amistadnan, bisiñanan y conocirnan

Acto dientiero ta tuma lugar diasabra 21 di mei 2016 di 2'or pa 4'or di atardi na Royal Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diabierna 20 di mei '16 di 7'or pa 9'or di anochi.

Grupo San Hudas Tadeo Peregrino di Dakota resando 20 aña

HESUS sea alaba y cu Maria semper sea alaba
Señor mes ta bisa:
"Unda tin dos of mas reuni den Su nomber eynan lo E ta memey di nan"
y tambe cu Su Palabra mes ta bisa:
"E unico Dios, nos Salbador tin poder pa proteha boso pa boso no cay y pa persevera boso sin mancha y yena cu goso den su presencia glorioso. Gloria, mahestad, poder y autoridad, pa medio di nos Señor Hesucristo ta toca n'E ; for di den tur eternidad, awor y pa semper. Amen.
(Hudas 24-25)

E aña aki nos lo resa hunto atrobe pa haci un contribucion na un grupo y e aña aki nos lo resa pa un fundacion esta: "Fundacion Adopta un Adicto".
No lubida! Esnan cu por, por bishita e Santuario di Hesus Sacramentado den silencio tur dia for di 7'or di mainta pa 9'or di anochi na Misa La Birgen di Fatima Dakota y tambe na Blue Army San Nicolas. Corda cu boso lo por hinca tur boso problema den Su man.

E Santo Sacrificio di Misa pa gradici San Hudas Tadeo pa e gracianan cu nos a ricibi lo tuma luga na un Misa cu cada devoto ta hiba di gusto, corda cu ta riba diamars 31 di mei, 2016, y na Parochia di La Virgen di Fatima ta 8'or di mainta y e resto di Parochianan lo ta 7'or di anochi, cu excepcion di Parochia di Santa Anna cu ta 6'or y mey di anochi y cu Parokia di Pro Catedral San Francisco lo ta merdia 11:45 y na Kapel di Alto Vista ta 5'or y mey di atardi.

Por fabor esnan interesa pa un oracion na cas pa e aña aki.
Por tuma contacto cu sra. Rosa Marin-Geerman na tel: 582-4172, Miriam Vrolijk na tel: 5941829 (por fabor despues di 5'or pm) of Ida Croes na tel: 594-4144.

Awo laga nos sigui como devoto na San Hudas Tadeo pa invita bo persona p'asina aki nos por resa hunto e aña aki atrobe y hinca den su man nos intencionnan y plannan pa e por hiba nan na nos Tata Dios.
28 di cada luna lo tin resamento na un cas di un devoto, (nos lo resa 9 luna na un cas di un devoto y na october lo tene San Hudas Tadeo su nobena (19 di october pa dia 27 di october 2016 – Su Fiesta mes ta dia 28 di october) y p'esey awo nos ta sigui y e siguiente oracion lo tuma luga riba diasabra, 28 di mei 2016 na cas di famia Ale y Lica Thiel Santa Cruz #11
(Tel: 585-2614)
"Caminda di Playa pa Santa Cruz yegando na Ñapa, drenta e caminda di asfalt net na bo man robes; y e ta di cuatro cas (un tiki na halto) na bo man robes".
Ora: 7:00 pm.
Un y tur ta bon bini na e oracion aki .
Pues p'esey asisti sin falta y lo bo keda sigura cu nos Señor lo no nenga di scucha San Hudas Tadeo y nos Su yiunan cu nan peticionnan.
Bo devocion sigur lo engrandece y tin San Hudas Tadeo como devoto ta algo grandi.
Laga nos comparti nos testimonio tambe cu nos rumannan den Cristo, confirmando cu Hesus ta Esun di ayera, awe, mañan y semper y cu E ta bibo y cu San Hudas Tadeo a yuda nos experiencia esey!!!

22 di mei

Tin Fiesta di Santa Rita



E santo di casonan imposibel, tambe santo di esnan abusa, esnan den soledad.
E santo contra sterilidad, enfermedadnan na curpa, casonan desespera y perdi, matrimonionan den dificultad, infertilidad y pa viudanan y mayornan. E tabata un yiu obediente, casa fiel, casa maltrata, mama, viuda, religioso, estigmatisa, y un santo cu su curpa despues di su morto a keda inmortal y ainda ta. Santa Rita a experimenta tur esaki, pero el a yega na santidad, pasobra den su curason Hesucristo tabata reina.

Diadomingo 22 di mei, 7'or di anochi fiesta na honor di Santa Rita, nos ta invita cada deboto por asisti na un Celebracion Eucaristico na Pro-Catedral San Francisco pa gradici Santa Rita, pa loke Dios a haci, ta haciendo y lo bay haci, pa medio di su intercesion.



Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè;
E ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restorá mi alma:
Salmo 23: 1-3



Cu inmenso tristesa na nos curazon
nos kier anuncia fayecimento di:

Maximon Ras

Mihor conoci como:
"Monchi Tiger, drechado di mesa di Biljard"
*30-07-1933 - †18-05-2016

Na nomber di :
Su casa : Nini Ras

Su yiunan : Swinda Ras y Roy Trimon
Mayra Ridderstaat y Randolph Jacobs
Marieta Ras y Edwin Berends
Rudolfo (Dodoi) Ras
Rosita y Richard Kelly
Helen Ras y Dario Solognier
Rudy Ras y Sharonne Lacle
Edward Brian Jansen y Filiz

Su rumannan: Sra viuda Olga Ras
Querino y Hedy Ras- Webb
Chepy y Mirna Ras-Olive
Jani y Nila Ras-Maduro
Chito y Annelies Ras-
Pellemans na Hulanda

Su nietonan : Eduardo Tromp y Janira Kock
Cricela Tromp, Reynold Farro
Royce-ann Ras
Dolfito Jacobs y Mark Jacobs
Jesser Pichardo
Geandra Pichardo y Archangel Croes
Joel Pichardo y Melissa de Meza
Brayent, Clyde, Rooszin Ras
Dwight Ras y Paola Gonzalez
Richenelly Kelly y Francis Silva
Richeandrick Kelly
Jean -Marc Hous, Jason Banfield
Nadine Solognier y Walter Everon
Darrell Solognier y Jeandery Koolman
Rudlyn, Rudwin Ras
Dilara y Selina Jansen

Su bisanieto nan: Gilani, Angeli y Angelienne ,Franciene , Mason, Dwayten, Farella y Raylee, Edylienne y Elyxienne
Sobrinonan y sobrinanan. Primonan y primanan. Cuñanan y swanan

Demas famia: Ras, Kock, Solognier, De Mei, Kelly, Pichardo, Ridderstaat, Pellemans, Maduro, Lacle, Jansen, Berends, Olive, Webb, Tromp, Silva,Koolman, Donata, Ruiz , Pabon,Schwengle, Everon, Wever,Oduber, Geerman, Gunilda, Croes, Winterdaal, Merryweather,Leon, Van Schalkwijk

Famia , amigo y bon bisina nan na Aruba y Hulanda ,

Si en caso den nos tristesa nos por a lubida algun person o famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Ta invita tur famia y conociman pa assisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 24 di Mei 2016 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana di gobierno na Playa.

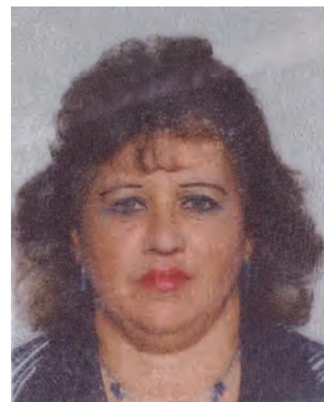
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 23 di mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu hopi tristesa na nos curason pero agredecido pa tur loke ela hasi y ta significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, ruman, wela, tanta y suegra stima :



Margo Margriet Donato Ruiz

*05-11-1961 - †18-05-2016

Na nomber di su :
Esposo stima : Leo Donato

Yiunan stima : Leandro Donato
Leomar Donato

Rumannan : Maria Ruiz
Carmen y Rogelio Thiel y yiu
Adolf y Lucia Ruiz y yiunan
Olga Ruiz
Eloy Ruiz y yiu
Alicia y Frank Donato y yiunan
Glenda y Mito y yiunan
Jancintha y yiunan

Nieta stima : Evangeline Penja
Mama di su nieta : Angy Penja y famia
Mescos cu su yiu : Mitchell Goeldjar

Amiganan y amigo stima : Sra. Grecia, Ina, Loly, Olga Tromp y Daniel Clement

Padrino y madrinanan

Suegra : Juliana Vrolijk y famia
Primo- y primanan, tanta- y omonan, swa-y cuñanan, sobrino- y sobrinanan, sobresobrino(a)nan
Ex coleganan di Visser Trading N.V. y miembronan di Koor Christo Union y Pas

Demas familiarnan : Donato, Ruiz, Franken, Dijkhoff, Thiel, Werleman, Penja, Figaroa, Trimon, Vrolijk, Lee, Tromp, Britten, Henriquez y demas famianan na Hulanda,

Ta invita tur famia, conocirnan, amigonan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 21 di mei 2016 na Misa Santa Filomena na Paradera di 9'or pa 11'or di mainta.
Despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 20 di mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida di menciona un of mas famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso trisesa den nos curason,
nos ta participa fayecimento di nos mama, wela, bisawela,
ruman, tanta y amiga stima:



Sra. Alejandrina Gomes Thiel

Mihor conoci como "Ina"
*13-03-1938 - †18-05-2016

Na nomber di su:

Esposo :	Inario Gomes
Yiunan:	Rica Gomes y Chito Donato Maria y Fenchi Lumeniër Theo y Dorca Gomes Shalin Gomes y Jose Piña Regina Gomes
Mescos cu yiu:	Jeffrey y Janice Geerman y famia Gilbert y Joanda Geerman y famia
Nieto(a)nan :	Rosemary y José Maduro Igmar Lumeniër Zuleima Gomes Marien Lumeniër y Ryan Kelly Liandro Koolman Joshua, Joshmar y Joseanne Piña Roxanne de Cuba Josey y Gillione Geerman Alejandro Gomes
Bisanieto(a)nan:	Illienne, Nathan y Arianna
Rumannan :	Alfredo y Margo Thiel y famia Florita Thiel y famia
Cuñanan :	Sira y Miguel Figaroa Clarita Thiel y famia Eulogia Thiel y famia

Sobrino y sobrinanan y sobrino y sobrinonan di su casa.
Primo y primanan

Amiganan di cas : Maca Geerman y famia
Sira Dania y famia

Ihanan, comer y compernan, bisiña y conocir y demas famia : Gomes, Thiel, Lumeniër, Piña, Maduro, Koolman, de Cuba, Geerman,Donato, Figaroa, Angela y demas famia mucho hopi pa menciona.

Acto di condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaberna 20 di mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.
Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 21 di mei 2016 for di 2'or pa 4'or , difunto lo reposa na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues lo sali pa Santana Catolico na Sta Cruz. Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia y ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè;
E ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restorá mi alma:
Salmo 23: 1-3

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos
kier anuncia fayecimento di:



Doris Maria Alexis

Mihor conoci como: "Maria"
*21-05-1951 - †18-05-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitashon

Den nomber di nos famia nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera nan atenshon y duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos mama, wela, y bisawela



Veronica Boekhoudt Briesen

Un danki especial na e famia completo na Aruba, Curacao y Hulanda. Na tur bisina nan. Na e verpleegsternan di Wite Gele Kruis y su ayudante Evita Rodriquez. Un danki special na Carla Loopstok y Ina Croes. Na Sr. Max Hassel pa por companja nos cu su cancionan durante entiero. Na Aurora Funeral Home and Crematory pa nan excelente servicio.

Alavez nos kier a invita bo(so) tur pa companja nos 3 santo sacrificio di misa na misa Santa Filomena na Paradera.

- Diasabra 21 di Mei pa 7or di anochi
- Diadumingo 22 di Mei pa 5:30 atardi
- Diamars 24 di Mei pa 7or di anochi

KNMI a duna presentacion durante Islands Airport Safety Committee na Bonaire

KRALENDIJK - Bonaire International Airport a pidi KNMI pa participá n'e di 11 edicion di IASC, ILands Airport Safety Committee. E IASC ta dedicá su mes na seguridad y calidad di un aeropuertonan den region.

Durante e conferencia, cu a tuma lugar na Hotel Divi Flamingo na Bonaire, KNMI a presentá su actividadnan en general y específico tocante trabounan cu nan ta haci pa Aeropuerto di Boneiru.

Aki KNMI a informá e participantenan principalmente tocante nan infrastructura di observacion autorisá y servicionan. Un campo di midi amplio y automatisá di KNMI ta proveé Aeropuerto di Bonaire y su usariónan manera aeropuertonan y GA (jèt privá y tráfico aéreo recreativo) continuamente tempo actual y pronóstico di tempo n'e aeropuerto.

Cu esaki KNMI ta contribuí na un despacho di Aeropuerto di Bonaire sigur y eficiente. KNMI ta garantisá disponibilidad di servicio y producto na tempo y a pone esaki den un asina yama Service Level Agreement cu Aeropuerto.

Parlamentario mr. Juan "Ady" Thijsen:

Mike Eman ta lagando Aruba na caya den momentonan dificil

ARUBA ta pasando momentonan dificil den diferente area y segun Parlamentario mr. Juan "Ady" Thijsen, Prome Minister y lider di AVP Mike Eman, no ta dirigiendo nos pais manera e pueblo merece y a scoge Mike Eman pa maneha nos pais.

E carera politico di Prome Ministro y lider di AVP Mike Eman ta terminando completamente den mineur. Como politico cu a bin di un famia politico Mike Eman a sa di convence votadornan e lo hiba nos pais den un etapa positivo di desaroyo.

Pa bin na mando Mike Eman a haci uza di tecnicanan extremo manera ripiti mentiranan, uza hubentud, domina prensa etc.

Mike Eman a haci promesanan grandi pa gana grandi manera di kita BBO y cu e lo tin un plan pa combati criminalidad.

Segun Parlamentario mr. Thijsen, awor seis aña di gobernacion nos por enfrenta Mike Eman cu su realidad politico y su fracasonan politico.

Ta remarcabel cu Mike Eman no a scoge e caminda pa mehora su fracasonan, pero a scoge pa sconde constantemente den exterior.

Mientras tanto, nos pais ta ser azota pa criminalidad y nos tin un Ministro di Husticia incapas. Nos turismo ta den peliger y nos tin un Ministro di Turismo totalmente ocupa cu su propio agenda personal, esta enrikese esnan den su cercania.

Finanza publico ta core den cora y tur solucion ta bin for di sufrimento di pueblo.

Awor cu tin un mehoracion economico cu reapertura di e refineria na bista atrobe Mike Eman ta "missing in action".

Segun Parlamentario mr. Thijsen, Prome Ministro y lider di AVP Mike Eman ta ocupa su mes pa traha riba su futuro carera den exterior y tambe ta funciona como lobbyista pa Hulanda.

Nos pais awor tin necesidad grandi na liderasgo y Mike Eman no ta e persona manera pueblo a kere.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my Shepherd, I shall not want
He makes me lie down in green pastures
He leaded me besides still waters: He restores my soul
And I will dwell in the house of the Lord forever
Psalm 23

With deep sympathy we announce the passing away of:

Agatha Lewis
*01-04-1936 - †17-05-2016

Date of the cremation will be announced later.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Maria Luisa Kock Angela
Mihor conoci como "Isha"
*02-07-1935 - †20-05-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi tin Dios pa wardador,
Pues mi n' tin falta di nada.
E ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restorá mi alma.

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos
kier anuncia fayecimento di
Nos esposo, tata, welo, bisawelo y ruman:

Willem A.A. Laclé
Mihor conoci como: "Shon We"
*26-12-1929 - †19-05-2016

Na nomber di su:
Estimada esposa: Juanita Laclé-Kelly

Yiunan: Helen y Jaime Laclé-Laclé
Anthony y Sandra Laclé-Paesch
Irene Laclé
†Roland (Weeshi) Laclé
Connie y John Wong-Laclé

Nieto(a)nan: Jaillen, Dwight, Alhric y
William Laclé na Hulanda
Adrion y Zariën Laclé
Giorene y Pascal, Giovanni,
Ginny Carlo na Hulanda
Taryn y Kishan, Anthony y Kiana,
Jayden Wong

Bisanietanan: Abigail y Sueel na Hulanda

Ruman: Win y Aura Laclé-Scheper y
famia na Curaçao

Bon amigo: Laito, Haidee Nadall y famia

Sobrina y sobrinonan, Prima y primonan, suegra y suegronan, ihanan, bon bisiñanan na Dakota, conociman, staff y personal di Paviljoen; especialmente Angelo de Cuba y demas famia Laclé, Kelly, Paesch, Carlo, Wong, Koolman, Croes, Wever, Silva, Irausquin, Habibe mucho hopi pa menciona cu nos por a lubida den nos tristeza.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 23 di mei 2016 di 2'or pa 4'or na Royal Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home,diasabra 21 di mei di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Riba diasabra y diadomingo

AZB ta presenta Campeonato Arubano Landamento Sincronisa 2016



E fin di siman aki AZB conhuntamento cu e club di landamento Sincronisa "De Barracudas Aruba" lo presenta e Campeonato Arubano di Landamento Sincronisa.
E ya conoci "Arubaanse Kampioenschappen" a sa di trece un publico grandi cada aña. Famia di tur atleta y henter pueblo en particular, ta keda invita pa asisti na e actividad aki.

Fechanan ta como lo siguiente:

Diasabra mainta lo cuminsa cu competencia di figura (e parti tecnico sin musica), pa tur grupo. Ta cuminsa cu e grupo di beginners pa 8:30 am y ta sigui cu demas grupo di edad.
Diasabra atardi ta spera publico en general pa presencia e apertura oficial cu desfile di tur atleta participando y despues e competencianan di SOLOS.
Esaki lo cuminsa pa 6'or pm.
Diadomingo ta e ultimo dia di competencia, pa cual esaki lo cuminsa pa 9'or di mainta. E mainta aki lo por mira e DUET Routines como tambe e TEAM Routines.
Esaki lo ta sigur un dia masha importante pa tur atleta.
Ta calcula cu pa merdia e competencia ta termina cu e ceremonia di medaya.
Nos isla ruman Curacao tambe lo forma parti di e competencia aki.
Ta haci un invitacion na pueblo di Aruba en general y tur mayor y atletanan di Barracudas Aruba, prensa en general pa bin presencia e competencia na Piscina Olimpico Savaneta. Un y tur ta bon bini pa presencia e rutinanan.
Pa mas informacion por like e pagina di Facebook di e club, "Barracudas Aruba".

Descubriendo e tendencianan nobo den mundo di manicura y pedicura

Medicosmetics Aruba N.V. y Essie a organisa un exitoso workshop di 2 dia

E arte y cuido di nos huña di pia y man ta algo cu awendia ta haya masha atencion mes, specialmente cerca nos hende muhernan. Manicura y pedicura no ta solamente pa luci bunita, pero ta parti di un estilo di bida saludabel.

Dia pa dia e demanda pa haya un manicura y pedicura profesional ta aumenta y Essie, como un di e productonan pionero den cuido di huña, ta percura pa keda presenta e tendencianan nobo, como tambe profesionalisa e servicio aki na su clientenan.







Durante 2 dia di workshop na Renaissance Convention Center, varios manicurista di diferente salon, a bini hunto pa haya e curso di Essie Basic y Essie Advanced Class 1 for di e Essie su artista profesional; Joaquin Manuel Vega.

E workshop a varia for di historia di Essie te cu practica bou guia di Joaquin Manuel Vega cu e producto- y tecnicanan nobo cu Essie ta ofrece na su clientenan.

Na un forma hopi interactivo y visualisa, Joaquin a demostra e tecnica basico paso pa paso di manicura y pedicura y cua producto di Essie mester aplica y na ki momento. E parti di servicio di cuido di huña ta di sumo importancia pa brinda e clientenan, ya cu esaki ta loke ta defini e profesionalismo.

Essie ta sigui ta e lider den pintura di huña y na juli proximo nan ta cla pa drenta den e era di Essie Gel Courture cu ta ekivalente na gel basicamente friu, pues e ta net memey di pintura di huña regular cu gel.

Essie Gel Coutour tin un duracion di 14 dia y lo ta disponibel den 42 color, di cual ta uza un color di base y e top coat. Essie Gel Coutour lo tin un lanzamento sumamente interesante, ya cu ta considera e linea aki uno di categoria halto y exclusivo.

"Manicura y pedicura no ta djis algo estetico mas. Ta di sumo importancia pa e manicuristanan cu ta scoge pa traha cu e linea di Essie, sa di e pasonan y procesonan ideal y eficiente cu manicura y pedicura ta exigi awendia.

Pa loke ta trata nos nivel di salud, nos mester percura pa tin un bon limpiesa di huña, ya cu tur e impurezanan diario ta acumula bou di e huñanan.

E rekesedad semper tabata presente y p'esey mes nos mester hidrata nos man- y pianan, specialmente den e tipo di climanan aki", Joaquin a enfatisa.

Essie su productonan ta uno di standard halto y nan ta uni tur e rekesito- y exigencianan di un bon clientela y no tin ningun tratamento cu Essie no por cumpli cu ne, pues for di huña dishidrata te cu huña embeheci. Essie, estableci desde 1981 y mundialmente conoci pa su excelencia den calidad, a sa di comberti den un linea solido, ganando confiansa completo di tanto e manicuristanan como e miles di clientenan rond mundo.

Activo y contento un biaha mas!

Teamnan di Aruba Bank a participa na Ronde van Aruba



UN BIAHA mas dos ekipo di Aruba Bank a participa na Ronde van Aruba 2016, un evento anual di coremento organisa pa Marinierskazerne. E competencia a inclui diferente categoria, tanto individual como di ekipo.

Aruba Bank ta orguyoso di su dos ekiponan cu a participa na e careda cu a cuminsa na Marinierskazerne na Savaneta pa mey anochi diabierna pa diasabra.E teamnan tabata bon organisa, cu nan ekipo di sosten compañando nan den auto.

E teamnan a conta cu apoyo completo di nan coleganan pa e careda cu ta exigi hopi di cada miembro individualmente tanto den energia como condicion fisico di e participantenan. E team masculino cu a representa Aruba Bank den categoria estafete 120-160 a logra e di 6 lugar.

Aruba Bank ta felicita e dos teamnan cu a participa na Ronde van Aruba.



Fiscal a pidi castigo di 25 aña pa atracadornan na St. Maarten

PHILIPSBURG - No cabe duda cu e castigo cu Fiscal a pidi pa un duo di atracador a zona pisá den sala di Corte ayera. E duo a cometé dos atraco violento contra e pòmp di gasolin do e cadena Sol dia 31 di november aña pasá. P'e otro Fiskal a pidi 15 aña.

Den e atraco aki nan a tira un empleado mata cu tres tiro den stoma y cabez di un manera cu tabata parce likidacion.

Despues di a tira e empleado di pòmp, e ladron a bòlter e homber riba su lomba y a listra den su pañanan pa placa, pero sin sa cu cámera tabata graba tur cos.
Ayera mainta nan a pasa e gabacion den Corte durante un sesion cu a dura mas cu 4 ora den presencia dje dos ladronnan cu ambos ta 23 aña.

Durante henter e sesion d dos acusadonan tabata di boei y pa Fiscal Karola van Nie no tin duda cu e dos acusadonan t'e malhechornan. Esun di inicial R.O.R. t'e sospechoso principal, pasobra te a mata e empleado di pòmp.
P'esey el a pidi un castigo di 25 aña pa asesinato premeditá y un seri di otro delito manera posecion ilegal di arma.

Su cómplice tabata presente como chofer di e auto pa huy. Den su caso Fiscal a pidi 15 aña di castigo.

Despues di a cometé nan promé atraco, nan a huy bay cruzando Simpson Bay Lagoon pa tira atraco n'e pòmp na Sol Simpson Bay mescos cu nan a haci na Cole Bay. Den e atraco na Simpson Bay e trahador di pòmp a cooperá y a duna nan e placa. Un cliente cu tabata cumprando gasolin kier a persigi nan, pero nan a menasé cu arma di candela y a fòrsé pa sali for di su auto y nan a kita yabi di e auto.

Polis a presentá rapidamente y a haña e auto cu cual e ladronnan a huy y ainda tabatin sèn den e auto.
Durante e promé atraco nan a hòrta US $1,370 y den e di dos atraco nan a hòrta $1,439 algun di nan papel di 100 dòler nobo-nobo.
E acusado principal a informá cu el a cumpra e arma serca un choler pa 140 dòlar dos siman promé cu e dos atraconan.



Actividadnan di S.A.B.A den Siman di Enfermeria

















FUNDACION pa Cuido di nos Grandinan (Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba), a organisa su Nurses Week di dia 9 di mei pa dia 13 di mei ultimo. Manera conoci, internacionalmente ta organisa actividad pa establece reconocimento di e trabou di enfermeronan den luna di mei, cu culminacion dia 12 di mei, cual ta fecha natalicio di Florence Nightingale.

Riba e prome dia di e Nurses Week, e Management Team di SABA a subi area di trabou di e enfermeronan pa personalmente duna nan un danki y vocifera e aprecio cu nan tin p'e trabou diario den cuido di nos grandinan.
Cuido di persona di edad no ta un trabou facil. Cada dia e enfermero ta enfrenta reto grandi pa brinda cuido na midi, manteniendo e anciano den su balor humano.

E di dos dia di Nurses Week a organisa un Santo Sacrificio di Misa na cada un di e tres casnan di cuido, esta Cas di Cuido San Nicolas, Huize Maristella y San Pedro Paviljoen. Despues di e momento cu envocacion spiritual a tene un koffiemorgen pa tur empleado.
Riba e di tres di dia e comision organisador a prepara un filmavond na Centro di Bario Savaneta.
Intension di e anochi aki tabata pa presenta n'e empleado, pa medio di un pelicula algun tema specifico.
Asina a trata e.o. e balor cu e habitante ta duna n'e cuido cu e ta ricibi y kico e ta opina cu su cuido mester ensera.

Dia 12 di mei, Dia International di Enfermeria, SABA a organisa un anochi di encuentro ameno na Centro di Bario Brazil, unda cu e empleadonan den forma di ekipo a participa na un Mens Erger Je Niet.
E anochi tabatin un caracter social cu actividad amistoso. Di e manera aki tambe e colega enfermeronan y demas empleado di SABA a pasa un rato divertido hunto.

Pa finalisa e Nurses Week, e comision organisador a prepara un lunch na cada cas di cuido, special pa tur empleado. A haci esaki como muestra di gradicimento pa tur miembro di personal di SABA cu ta duna su contribucion profesional of personal n'e cuido di nos grandinan.
Cada miembro di e Management Team di SABA ta reconoce particularmente e trabou y desempeño constante di e personal di cuido pa brinda e mihor servicio posibel na tur e grandinan, habitante di e casnan di cuido di SABA.





Parlamentario Mervin Wyatt-Ras:

Abuso di mucha a ser discuti den Parlamento cu presencia di 3 minister

DIABIERNA den un encuentro of "Bijeenkomst" cu a ser transmiti, Parlamento a reuni cu tres minister tocante abuso sexual di menor. Tabata trata di Minister di Asuntonan Social, esun di Salubridad y di Husticia.

E reunion aki a ser pidi dor di Parlamentarionan Wyatt-Ras y de Sousa-Croes di e comisionnan di Salud y Husticia despues di a reuni cu fundacion Lisette Gomez. Durante e reunion miembronan di Parlamento a haci Minister pregunta encuanto e Manifesto cu a ser entrega na Parlamento dia 27 di april ultimo dor di Fundacion Lisette Gomez.
A haci pregunta tambe riba ehecucion di recomendacionnan haci dor di Parlamento na anja 2010 y e carta ricibi di sr. Danies dia 15 di april.
A papia e. o. di cooperacion entre instancianan clave manera JZP, Voogdijraad y Sostenemi pa garantisa cu otro un keho wordo duna e cliente por ricibi un contesta.

Tambe a papia di grado di castigo y e posibilidad di castigo minimo.
E aspecto di saminacion di dokter tambe a ser discuti. Prevencion ta necesario pa evita cu abuso ta sosode. A ser menciona e programa "Stop Awor".
Por bisa cu e cantidad di casonan a subi durante añanan. Buro Sostenemi a bira mas conoci den comunidad y tin e rol di registracion y conseho.

Ministernan ta conciente cu mester mas profesionalnan pa traha riba e tereno di abuso. Hopi a ser haci pero cu falta mas.
Na un otro occasion lo duna mas informacion tocante e reunion cu pueblo por a sigui y por mira ainda via website di Parlamento: www.parlamento.aw.



Adriaans aparentememente a usa Bonaire como trampoline

KRALENDIJK - Apenas algun.luna pasa ex Minister Maurice Adriaans a keda nombra como Director di TCB situa den Caya Grandi. A festeha e nombramento den forma di un recepcion circuito sera estilo entre nous. Ya caba e Director nobo cu hopi entusiasmo ta trahando riba un Tourism Masterplan.
Maurice Adriaans manera e mes a bisa a wordo sorprendi cu un oferta pa traha na Corsou, pero esaki tabata un reto grandi cu primeramente lo wordo papia internamente familiar pa tuma un desicion.
Lo tin cu sinta na mesa pa atende e condicionnan y tambe aki na Bonaire. Un oferta asina no ta cos di tur dia.